

Fortsetzung von Seite 13

Fadas Family, Centre culturel
Attart, Bertange, 22h.
Tél. 621 74 11 09. Dans le cadre de
la fête annuelle du Centre culturel

So, 12.11.

am dag

Computer-Flohmarkt, Al Schmelz,
Steinfort, 9h - 12h. Tél. 061397555
oder mccl@mccl.lu

Big Bazar, le traditionnel
rendez-vous de la Croix-Rouge,
Halle Victor Hugo, Luxembourg,
10h.

Kirmesmoart, Hall polyvalent,
Schiffange, 10h - 19h.

Eiter Kiermes, Centre culturel,
Oetrange, 11h. Tél. 35 85 49 /
621 15 34 37.

junior

American Horn Quartet,
Philharmonie, Espace découverte,
Luxembourg, 10h30 + 15h.
Tél. 26 32 26 32.

Mudam Go! Parcours de 90
minutes pour enfants de 5 à 10
ans, Mudam, Luxembourg, 11h.
Tél. 45 37 85-1. tél. 45 37 85-1.

Anton - Das Mäusemusical,
von Gertrud und Thomas Pigor,
Musik von Jan Fritsch,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 17h.

Bastien und Bastienne, Singspiel
von W.A. Mozart, Miss Marples
(Karl-Marx-Straße), Trier, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

musek

S'écouter pour mieux s'entendre,
performance & percussion avec
Sven Kieffer et Michel Mootz,
Mierscher Kulturhaus, petite salle,
Mersch, 11h. D'woxx verschentk fir
dëse Concert 2x2 Ticketen
Tél. 26 32 43-1 (9h - 12h +
14h - 18h).

Dorel Dorneanu Trio, jazz,
Brasserie Neumünster,
Luxembourg, 11h30.
Tél. 26 20 52 981.

Die Zauberflöte, Oper von W.A.
Mozart, Grand Théâtre,
Luxembourg, 15h. Tél. 47 08 95-1.

Récital de piano, par Christian
Zacharias, oeuvres de Schumann,
Beethoven et Schubert,
Conservatoire de Musique, Esch,
16h30. Tél. 54 97 25.

**European Music Academy
Schengen**, sous la direction de
Jack Martin Händler, oeuvres de
Chopin, Schumann, Poper,
Kaliwoda, Massenet et Prokofiev,
église décanale, Koerich, 17h.
Tél. 30 85 09.

Quatuor Enesco, oeuvres de
Haydn, Bartók et Schubert,
Château, Bourglinster, 17h.
Tél. 78 81 56.

Récital de piano, par Milica Pap,
oeuvres de Telemann, Scarlatti,
Bach, Haydn, Scriabine,
Mokranjac, Vucic et Komadina,
Hôtel de Ville, Dudelange, 17h.

**Récital trompettes &
Grandes-Orgues**, avec Michel
Berns et Fabrice Kohlen
(trompettes) et Josy Putz et
Claude Windeshausen (orgues),
église décanale Notre Dame, Wiltz,
17h.



Provokativ: "Der Tod und das Mädchen Rosamunde" von Elfriede Jelinek mit Isabelle Menke, Martin Birnstiel, Monika Camenzind, Christian Sträs, Daniel Tohmas und Martin Hägler, im Grand Théâtre am 14. und 15. November in der deutschen Fassung und am 16. November in der französischen Fassung.

Rencontre de musique baroque,
avec Jaroslav Slonsky (violin) et
Maurice Clement (orgue), oeuvres
de Bach, Böhm, Tartini,
Buxtehude et Vitali, église
Saint-Nicolas, Soleuvre, 17h.

Count Basie Orchestra, jazz,
Philharmonie, Luxembourg, 20h.
Dans le cadre de "Live at Vauban
2006". Tél. 47 08 95-1.

Alony, Jazz, Tufa, Großer Saal,
Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Timeline, danse et musique,
création par Anu Sistonen et
André Mergenthaler, Theater, Esch,
17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Giselle, Ballett von Adolphe
Adam, Theater, Trier, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der Kontrabass, Monolog von
Patrick Süskind, Studio des
Theaters, Trier, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

A wat elo? No enger Komédie vum
Ray Cooney, Kapuzinertheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

konterbont

At Home Everywhere, visite
guidée régulière de l'exposition,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, Luxembourg,
11h (L), 15h (F) + 16h (D).
Tél. 22 50 45.

Visites guidées, Musée du jeu de
cartes Jean Dieudonné,
Kulturhuf, Grevenmacher,
14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Bzzzzzz ... mouches, visite
guidée de l'exposition, natur
musée, Luxembourg, 16h (F).
Tél. 46 22 30-1.

Mo, 13.11.

konferenz

**Recherche sur les cétacés du
Déroit de Gibraltar**, par Pierre
Gallego, Salle 2.01 du bâtiment des
sciences du Campus
Limpertsberg, Luxembourg, 18h30.

Dans le cadre du cycle de
conférences: Les chercheurs
luxembourgeois à l'étranger.

**Le duché de Luxembourg à
l'époque de Marie-Thérèse
(1740 -1780)**, par Guy Thewes,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 93 30-214.

**Der eine Gott und die vielen
Religionen**, mit Prof. Dr. Martin
Jäggle, Centre Jean XXIII (52, rue
Jules Wilhelm), Luxembourg,
19h30.

**Pubertéit ass - wann Elteren
ufänke schwierig ze ginn**, mat
der Thérèse Michaelis, Lycée
Technique des Arts et Métiers,
Luxembourg, 20h.

musek

Solistes Européens, Luxembourg,
sous la direction de Jack Martin
Händler, Philharmonie, Grand
Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Pascal Schumacher Quartet,
Philharmonie, Salle de musique de
chambre, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

theater

A wat elo? No enger Komédie vum
Ray Cooney, Kapuzinertheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Béierdeckelgesprécher,
kabarettistescho-litteraresch
Fangerübung mam Cabaret
Roude Léiw, Brasserie Kirchberg
(193, rue du Kirchberg),
Luxembourg, 20h. Tél. 661 19 91 28
(tëschent 10 an 12 Auer).

Di, 14.11.

junior

Négatif-Photo, atelier d'expression
plastique pour enfants de 6 à 12
ans, Musée national d'histoire et
d'art, Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

musek

Le Tour, D:qliq, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 73 62.

vice culturel de la Ville de Differdange tél. 58 40 34-215 ou bien fran-
cois.meisch@differdange.lu

Recyclingpapier in der Schule

In den 80er Jahren wurde der Recyclinggedanke neu geboren, woraus
eine neue Öko-Modewelle entstand. In jedem gut sortierten Geschäft
konnte man Schulhefte und -blöcke aus Recyclingpapier erwerben,
es war In. In den 90er Jahren kam dann, was bei jeder Modewelle
kommen musste, es änderte sich alles und heute ist es schwieriger
denn je, Schulmaterial in Recyclingqualität zu erhalten. Bei einem
Wettbewerb der von der Lëtzebuerg Natur- a Vullschuttliga aus-
geschrieben wird, können Schulklassen, Spielschulen, Sportclubs
und andere Gruppen mitmachen. Je nach Altersstufe können Bilder,
Collagen, Präsentationen, recyciertes Papier, Papierkataloge, Histo-
risches, selbst geschöpftes Papier und vieles mehr dargestellt wer-
den. Auch Arbeiten wie z.B. "Wo kann ich in meiner Gemeinde/Region

Mi, 15.11.

konferenz

Landart, wie wir es sehen, mit
Frank Schulze und Wolfgang
Buntrock, Haus vun der Natur,
Kockelscheuer, 17h. Tél. 29 04 04-1.

La gouvernance de l'eurosystème,
par Philippe Maystadt, Université
du Luxembourg - Campus
Limpertsberg, Luxembourg, 19h45.
Dans le cadre du cycle de
conférences "Forum Europe -
Histoire et Actualité".
Tél. 46 66 44 6306.

Starting your own business,
roundtable discussion, Hôtel
Sofitel, Luxembourg, 20h.

**Freiheit und Grenzen der
Kindererziehung**, mit Dorothee
Jacoby-Urban, Sall Fraen a
Mammen, Berdorf, 20h.

musek

Das Weshalb-Forellen-Quartett,
Grand Théâtre, Luxembourg,
12h30. Tél. 47 08 95-1.

**Ensemble Vocal du Luxembourg
et le Choeur de Chambre de
Strasbourg**, sous la direction de
Florent Stroesser et Catherine
Bolzinger, oeuvres de Debussy,
Ohana, Janequin, Aperghis et
Ravel, Conservatoire, Luxembourg,
20h.
Tél. 47 96-54 32 (14h30 - 17h30).

Die Kurts, Nirvana-Revival-Band,
Knight, Foetz, 20h. www.e-ticket.lu

Scala & Kolacny Brothers,
Rockhal, Club, Esch, 20h.

theater

Net mä Béier, den neie Programm
vum Cabaret Sténkdéier, Nationale
Literaturzenter, Mersch, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

A wat elo? No enger Komédie vum
Ray Cooney, Kapuzinertheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Le viol de Lucrèce, de William
Shakespeare, avec Pascal Bongard
et Véronique Sacri, Théâtre
National du Luxembourg (194, rue
de Longwy), Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Cabaret Décadance, théâtre de
marionnettes pour adultes, par la
Cie Soma, Théâtre, Esch, 20h.
Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Der Tod und das Mädchen

Rosamunde, von Elfriede Jelinek,
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h
(dt. Fass.). Tél. 47 08 95-1.

Minetti, von Thomas Bernhard, in
einer Inszenierung von Claude
Mangen, mit Pol Greisch, Christine
Reinhold, Jean-Paul Maes und
Julie Conrad, Kapuzinertheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Béierdeckelgesprécher,
kabarettistescho-litteraresch
Fangerübung mam Cabaret
Roude Léiw, Brasserie Kirchberg
(193, rue du Kirchberg),
Luxembourg, 20h. Tél. 661 19 91 28
(tëschent 10 an 12 Auer).

konterbont

**Les garanties bancaires, mettons
les choses au clair**, que peut-il se
passer, lorsque les mensualités
sont impayées?, Haus vun de
Bierger (5, rue d'Audun), Esch,
14h30. Dans le cadre de l'Ecole des
consommateurs.

**Der Tod und das Mädchen
Rosamunde**, von Elfriede Jelinek,
Grand Théâtre, Luxembourg, 20h
(dt. Fass.). Tél. 47 08 95-1.
Nach der Vorstellung Gespräch
mit Isabelle Menke, 2 Musikern
und dem Psychoanalytiker Dr.
André Michels.

Stand Up Comedy Club Number 5,
avec Gary Little et Javonka Steele,
Scott's Pub, Luxembourg-Grund,
21h.

konterbont

At Home Everywhere, visite
guidée "Op ee Sprong", Casino
Luxembourg - Forum d'art
contemporain, Luxembourg, 12h30.
Tél. 22 50 45.

**Des cris, des coups entre papa et
maman ... et moi dans tout ça?**
Staminé pour femmes par le
Service Psy-Enfants, Fraentreff
Kopplabunz, Luxembourg, 14h15.
Tél. 22 07 14.

Mudam Playlist, Mudam,
Luxembourg, 18h - 20h.
Tél. 45 37 85-1

Mudam Chat, rencontre avec
Philippe-Alain Michaud, Mudam,
Luxembourg, 18h30.

**Les garanties bancaires, mettons
les choses au clair**, que peut-il se
passer, lorsque les mensualités
sont impayées?, Haus vun de
Bierger (5, rue d'Audun), Esch,
19h30. Dans le cadre de l'Ecole des
consommateurs.

Méditation pour femmes, avec
Nadira Ansari, Mierscher
Kulturhaus, Mersch, 19h30.
Tél. 26 32 43-1.

Do, 16.11.

junior

Tablettes romaines, Musée
national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

konferenz

De Buedem als Recyclingcenter,
mam Josy Huberty a mam Roba
Lenertz, Centre culturel, Sanem,
17h.

**André Malraux face au monde
chrétien**, par Myriam Sunnen,
Université du Luxembourg -



Tickets to win!

Die woxx verschentk diesmal 19 Eintrittskarten
zu folgenden Konzerten:

Im Merscher Kulturhaus:
Edson Cordeiro an diesem Freitag,
dem 10. November um 20h (2x2 Karten),
Kimo-Duo am 12. November um 11 Uhr
(2x2 Karten) und
Largo feat. Gast Waltzing am 17. November
um 20 Uhr (2x2 Karten). Veranstalter: Mierscher
Kulturhaus. Interessiert?
Einfach anrufen, Tel. 26 32 43-1 (9h - 12h + 14h - 18h).

Im Sang a Klang in Luxembourg:
Bill Perry & Band am 17. November um 20h30
(3x1 Karten). Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg.
Im Shinyz in Kehlen:
Pale Obsession, Pusybats und Reptyle am 18. November
um 20h. (2x2 Karten). Veranstalter: Dark Saturdays.
Interessiert? Einfach anrufen am Montag ab 9 Uhr.
Tél. 29 79 99-0.

Blues-Schoul

Après le grand succès de 2006, où 70 personnes de tout âge
ont participé aux cours, les responsables communaux de
Differdange ont décidé de renouveler et de développer ce
projet ambitieux. Dès janvier 2007, des cours à 2 niveaux
seront proposés. Ainsi les débutant-e-s de même que les
avancé-e-s pourront profiter d'un **workshop** de trois heures
par mois. Chaque workshop est réparti en trois parties, une
première partie théorique, une deuxième instrumentale et
une dernière qui se consacre au jeu de groupe. A côté des
cours de batterie, de basse, de guitare, de piano, de chant et
d'instruments à vent, l'école de Blues proposera dès la re-
prise un cours d'harmonica. Les dates et le lieu des premiers work-
shops seront fixées après la date limite d'inscription. Le prix de cha-
que workshop est de 5 euro. Les inscriptions sont possibles jusqu'au
30 novembre et se font par téléphone ou par courriel auprès du ser-

ein Schulheft aus recycloiertem Papier kaufen?" oder Umfragen "Wo
wird Recyclingpapier eingesetzt?", können eingereicht werden. Ein-
sendeschluss ist der **31. Januar 2007**. Information und Anmeldung
unter Tel. 29 04 04-1.

Sang mat beim Zinglabumm 6

Du sengs gär a bass tëschent 6 an 11 Joer al. Da mell dech beim
Team vum Zinglabumm. Dat ass e faarwegt Buch mat Texter, Nouten,
Danz- a Spillinstruktioonen. Dobäi sinn awer och eng CD-Rom an eng
CD-Audio mat villen neie Lidder, Sprécherlcher a Gedichter, flotte
kleng Filmer a lëschtge Spiller. Den Zinglabumm richt sech u
Kleng a Grouss. Fir de sechste Band, deen 2007 soll erauskommen,
sicht den Institut européen de chant choral **nei Stëmme a Gesiichter**.
Dofir, wann dir wëllt matmaachen, mell iech um Tel. 26 43 04 81
oder iwwer www.zinglabumm.lu oder www.inecc.lu, E-Mail: info@inecc.lu